



CATÁLOGO 2013

YOUR SPACE STARTS HERE...

*Tu espacio  
comienza aquí...*



CATALOGO 2013

**IPumade**

**PORTADEZA**

Abiertos a la innovación

**VITA**  
*design*



## TU ESPACIO COMIENZA AQUÍ.

ESTA ES NUESTRA RAZÓN DE SER, LO QUE NOS MUEVE PARA HACER DE NUESTRAS PUERTAS ALGO MÁS. PORQUE CONOCEMOS LA IMPORTANCIA QUE TIENE EL FACTOR DISEÑO EN LA ACTUALIDAD. POR ESO, EN NUESTRO NUEVO CATÁLOGO, ENCONTRARÁS PUERTAS CON ACABADOS QUE ENAMORAN, DISEÑOS VERSÁTILES Y ESTILOS VARIADOS. TODO ELLO SIGUIENDO LA PREMISA DE CONSEGUIR **PRODUCTOS DE DISEÑO ASEQUIBLES A TODOS LOS BOLSILLOS**. FUNCIONALES, ATRACTIVOS Y ECONÓMICOS. ASÍ DE SENCILLO... ASÍ DE COMPLEJO.

YOUR SPACE STARTS HERE.

IT'S THE REASON WE ARE HERE, WHAT MOVES US TO MAKE MORE OF OUR DOORS. BECAUSE WE KNOW THE IMPORTANCE OF THE DESIGN FACTOR NOWADAYS. BECAUSE OF THIS IN OUR NEW CATALOGUE, YOU WILL FIND DOORS WITH ENCHANTING FINISHES, VERSATILE DESIGNS AND A VARIETY OF STYLES. ALL THIS TO ACHIEVE DESIGNER PRODUCTS AFFORDABLE FOR ALL POCKETS. FUNCTIONAL, ATTRACTIVE AND ECONOMIC. AS EASY AS THAT... AS COMPLICATED AS THAT.

# A PUMADE DOOR UNA PUERTA PUMADE

## CONTEXTO

Bosques, *devesas, fragas, carballeiras...* 600 millones de árboles ocupan dos tercios de la extensión de Galicia. La variedad de nuestro clima (mezcla de ambientes oceánicos, mediterráneos y de montaña) favorece una amplia muestra de diferentes ecosistemas y especies naturales. Este entorno, tan arraigado en nuestra cultura, nos ha vinculado de forma especial a la madera. Siempre hemos creído en productos de calidad, entendiendo nuestra labor desde el respeto al entorno. **Por eso nos movemos como una organización que evoluciona y progresiva de forma honesta, responsable y sostenible.** Una manera de que nuestro entorno se preserve y se mantenga. Una manera de que convivan el "hoy" y el "mañana".

*CONTEXT. Forests, grassland... 600 million trees take up two thirds of the Galician region. Our variable climate (mixture of ocean ambiences, Mediterranean and mountain) favours a wide range of different ecosystems and natural species. These surroundings, so located in our culture, has joined us in a special way to the wood. We have always believed in quality products, our labour begins with the respect we have for the environment. For this reason we move as an organization that develops and moves forward in an honest, responsible and sustainable way. In the way our environment is preserved and looked after. In the way that "today" and "tomorrow" can live in harmony.*

## MOBILIARIO

Hablamos del primer mueble que nos encontramos al llegar a casa, el que da paso a nuestro espacio, el que empieza a contar cosas sobre nosotros. Un elemento de mobiliario que se integra y combina con el resto. Un elemento funcional que define nuestras estancias y que, por su gran superficie, nos ayuda a configurar el carácter, el estilo, la decoración...

*FURNITURE. We are talking about the first piece of furniture you find as soon as you arrive at home, what leads us to our space, what starts talking about who we are. A piece of furniture that is integrated and matches the rest. A functional element that defines our rooms and that, due to its large surface, helps us to make up the character, the style, the décor...*

## DISEÑO

El diseño es un factor clave que hemos incorporado a lo largo de los años y que hoy reflejamos en cada una de nuestras colecciones. Diseños atemporales como la naturaleza de las puertas; atrevidos, que te invitan a pasar; o sobrios, como las puertas de siempre... Ya sea destacando la belleza de la madera o la versatilidad de los lacados. **Nuestras puertas tienen mucho que contar,** por eso hemos pedido a nuestro equipo de diseño que nos muestre, en este catálogo, algunas propuestas que nos permitan sacar el máximo partido a nuestras puertas, así que... itomad nota de sus comentarios!

*DESIGN. The design is a key factor that we have included along these years and today is reflected in each of our collections. Long lasting designs just like the nature of the door; daring, that invite you to enter: or sober, like the traditional doors.... Highlighting the beauty of the wood or the versatile lacquer finishes. Our doors have a lot to say, for this reason we have asked our design team to show, in this catalogue, some proposals that allow us to make the most of our doors, so...take note of their comments!*

## TU PUERTA

**¡Busca tu puerta, seguro que en este catálogo la encontrarás!** Desde siempre hemos entendido la diversidad como una virtud. Son muchos y muy diferentes los espacios donde situar una puerta y, aún más, los gustos a la hora de elegir. Te proponemos una amplia variedad de colecciones, acabados y detalles que, estamos seguros, ¡te sorprenderán! No dudes en combinar o jugar con la infinidad de elementos que configuran una puerta, creando el diseño que más se adapte a ti.

*YOUR DOOR. Look for your door, you will surely find it in this catalogue! We have always found our diversity as a virtue. There are many and different spaces where we can fit a door, more over, there are many preferences when choosing. We propose a wide variety of collections, finishes and details that we are sure, will surprise you! Don't doubt in matching or playing with the infinity of elements that make up a door, creating the design that best adapts to you.*

## ASEQUIBLE

Ya te hemos contado casi todo lo que Pumade te puede ofrecer. Sabemos que elegir tus puertas es una decisión importante. Deja que el estilo te seduzca y que tus ideas se hagan realidad. **Cuando hayas elegido, te darás cuenta de cómo pueden ajustarse a tu presupuesto...** y, como nuestras puertas pueden ser configurables, tendrás a tu alcance una gran variedad de opciones (diferentes acabados, herrajes, estructuras...) Y recuerda algo muy importante: con un buen cuidado, las puertas nos acompañan durante muchos años.

*AFFORDABLE. We have nearly told you all Pumade can offer you. We know that your door election is important. Let style seduce you and your ideas become true. Once you have chosen, you will find how they can adjust to your budget...and, how you can makeup your door, you will have a variety of options to choose from (different finishes, ironmongery, structures...) And remember something that's very important: well looked after, your doors will be with you a long time.*



LINEO ES NUESTRA FAMILIA DE PUERTAS LISAS, DONDE LOS ACABADOS DE MADERA O LACADOS DEFINEN SU PERSONALIDAD. LOS LIGEROS JUEGOS DE VETA, ACANALADOS O INCROSTACIONES ENFATIZAN EL DISEÑO. PUERTAS PENSADAS PARA TODO TIPO DE AMBIENTES.

ESCOGE EL MODELO QUE MÁS TE GUSTE Y EL ACABADO QUE MEJOR COMBINE DE ENTRE SU AMPLÍSIMA VARIEDAD.

LINEO IS OUR FLUSH DOOR SERIES, WHERE THE VENEER OR PAINT FINISHES DEFINE THEIR PERSONALITY. THE GRAIN COMBINATIONS, ROUTING OR INLAYS HIGHLIGHT THE DESIGN.

DOORS THOUGHT FOR ALL TYPE OF AMBIENCES. CHOOSE THE DESIGN YOU LIKE THE MOST AND THE FINISH THAT BEST COMBINES FROM OUR WIDE VARIETY.

lineo



» H, ACABADO BLANCO CREMA | H, CREAM WHITE FINISH



## ARMARIOS A JUEGO

¡Todos tus muebles y puertas a juego! ¿Ya has decidido el acabado o el diseño que quieres? Pues ahora también podrás aplicárselo a tus armarios en frentes e interiores.

*MATCHING WARDROBES. Match all of your furniture and doors! Have you already decided on the finish or the design you want? Now you will also be able to apply it to your wardrobe facings and interiors.*



» H ARMARIO CORREDERA. ACABADO BLANCO CREMA + ESPEJO | H SLIDING WARDROBE. CREAM WHITE FINISH + MIRROR

SK05

CHAPA SV GRIS TEIDE | TEIDE GREY SV VENEER



50L

CHAPA SV WENGUÉ | WENGUE SV VENEER



» 50L INOX. ACABADO CANELA | 50L INOX. CANELA FINISH (CINNAMON)



## FORMATO XXL

¿Te gustan nuestros diseños, pero quieres un tamaño especial? Una puerta que pueda conectar espacios o dar intimidad.

Muchos de nuestros diseños pueden adaptarse a grandes formatos. Consulta tu idea con nuestro departamento técnico.

*SPECIAL HEIGHT XXL. Do you like our designs but want a special size? A door that can connect spaces or give you intimacy.*

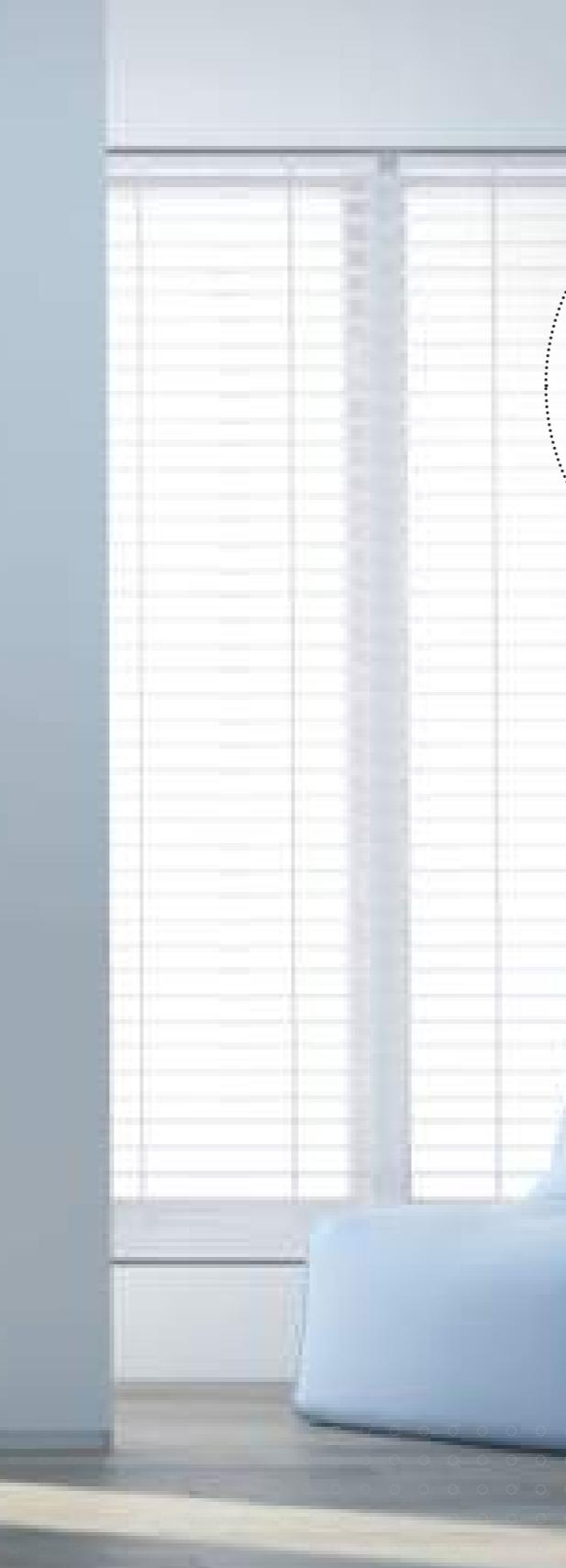
*Many of our designs can be adapted to our large format size. Consult your idea with our technical department.*



» 30L INOX FORMATO XXL CORREDERA GUÍA OCULTA A TECHO. LACADO BLANCO | 30L INOX SPECIAL HEIGHT XXL CONCEALED SLIDING DOOR. WHITE PAINTED



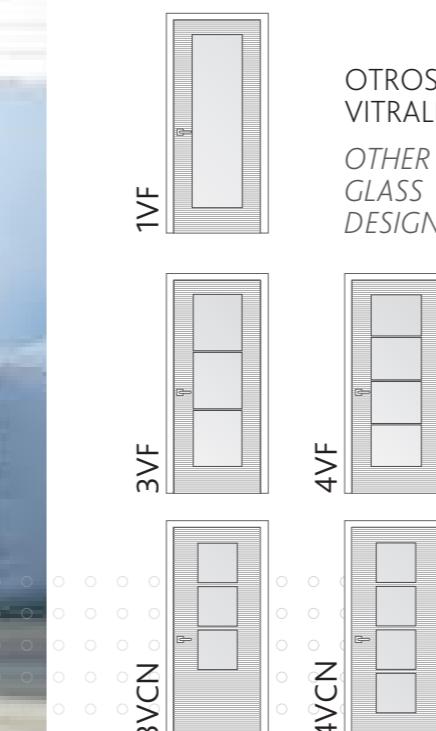
» PADUA 265. ACABADO CANELA | PADUA 265. CANELA FINISH (CINNAMON)



**VITRALES PADUA**

¿Buscas una puerta vidriera diferente?  
Entonces la colección Padua te gustará.  
Sus líneas estilizadas se adaptan a cualquier  
diseño de puerta ciega que elijas.

*PADUA GLASS. Are you looking for a different  
glass door? Then you'll like the Padua  
collection. The style in its lines adapts to any  
flush door design of your choice.*



## PADUA II L

ACABADO CANELA | CANELA FINISH (CINNAMON)



## 1L INOX

LAC. BURDEOS | BURDEOS PAINTED



## PADUA 201

LAC. BURDEOS | BURDEOS PAINTED



## » LACADO

Este diseño es limpio, versátil y elegante. Elige el modelo de puerta entre sus tres variantes de color (blanco, beige o burdeos) o consulta la disponibilidad según la carta NCS.

*PAINTED FINISH. The design is clean, versatile and elegant. Choose your door design between the 3 colour varieties (white, beige or bordeaux) or consult availability in the NCS cards*



» 1L INOX. LACADO BLANCO | 1L INOX. WHITE PAINTED



» L CORREDERA CASONETO. ACABADO BRANDY | L CASONETO SLIDING. BRANDY FINISH

## L ARMARIO ABATIBLE

ACABADO BRANDY | SWING OPEN WARDROBE BRANDY FINISH



L

CHAPA SV OLMO NEGRO | OLMO NEGRO SV VENEER (BLACK ELM)



» LA PUERTA  
MÁS ACCESIBLE

El sistema rototraslante\* es la solución para espacios reducidos, perfecta para personas con problemas de movilidad, ya que siempre abre en el sentido de la marcha.

Además, ¡su instalación no requiere obra!

\*Sistema rototraslante de Ergon System.

THE MOST ACCESSIBLE DOOR. The sliding pivoting system\* is a solution for reduced spaces, perfect for people with mobility problems, as they always open towards the sense of advance.

Also, it's installation doesn't require changes in building construction!

\* Sliding pivoting system from Ergon System



» L ROTOTRASLANTE. ACABADO BLANCO CREMA | L ACCESIBILITY. CREAM WHITE FINISH



» 200L GRAN FORMATO. LACADO BLANCO | 200L SPECIAL HEIGHT. WHITE PAINTED

### PADUA 200

ACABADO BRANDY | BRANDY FINISH



### SK200

ACABADO BRANDY | BRANDY FINISH



## C6

CHAPA SV OLMO NEGRO  
OLMO NEGRO SV VENEER (BLACK ELM)



## PADUA 200

CHAPA SV OLMO NEGRO  
OLMO NEGRO SV VENEER (BLACK ELM)



### PUERTAS ACORAZADAS

Con la estructura de puerta acorazada tendrás un extra en seguridad para tu vivienda, y podrás elegir el diseño que más te guste... La cara interior puede ser diferente a la exterior, y así conseguirás que todas tus puertas sean iguales.

ARMoured DOORS. With the armoured door structure you will have extra security in your home, and you will be able to choose the design that you like the most... The internal face can be different to the exterior face, this way you will be able to have all the doors the same.



» 30L INOX. LACACADO BLANCO | 30L INOX. WHITE PAINTED



» PANELADO. CHAPA SV AFRORMOSIA | PANELS. AFRORMOSIA SV VENEER

REVESTIMIENTO  
DE PARED

Reconócelo, ¡te has enamorado! Tenemos una amplia gama de acabados donde escoger, pero uno, en concreto, te ha encantado. Además de elegirlo para tus puertas, ahora también puedes decorar una pared con él. Consulta las diferentes opciones y dimensiones con nuestros técnicos.

*WALL LINING. Admit it, you've been enchanted! We have a wide range of finishes from where to choose from, but one in particular, has caught your eye. Apart from choosing it for your doors, you can also decorate your walls with it. Consult the options and dimensions available with our technicians.*

## 5L

LACADO BEIGE | BEIGE PAINTED



El Olmo negro es una estupenda opción si te gusta que tus puertas tengan mucha personalidad. Ideal para la entrada de un piso, o en interiores donde se busque contraste.

The Olmo Negro (black elm) is a fantastic option if you want your doors to have a lot of personality. Ideal for the entrance to our flat, or for interiors if you are looking to create contrasts.

**H**

CHAPA SV OLMO NEGRO | OLMO NEGRO SV VENEER

**L**

CHAPA SV OLMO NEGRO | OLMO NEGRO SV VENEER

**C6**

CHAPA SV OLMO NEGRO | OLMO NEGRO SV VENEER



En el acabado canela se consigue un tono matizado que conserva el atractivo de maderas como el nogal y potencia su aspecto cálido.

The Canela (Cinnamon) finish achieves a matt finish that conserves the attractiveness of the wood such as walnut, making its warm aspect more noticeable.

**18L INOX**

ACABADO CANELA | CANELA FINISH (CINNAMON)

**30L INOX**

ACABADO CANELA | CANELA FINISH (CINNAMON)

**50L INOX**

ACABADO CANELA | CANELA FINISH (CINNAMON)



El Chapa SV Nogal, en su tonalidad más conocida, aporta fuerza y un irresistible atractivo. Un lujo asequible para espacios donde se quiera buscar la sensación de confort.

*The Walnut SV veneer, in its more well known tone, provides strength and irresistible attractiveness. An affordable luxury for spaces where you want to find a comfortable sensation.*

SK20

CHAPA SV NOGAL | WALNUT SV VENEER



C12

CHAPA SV NOGAL | WALNUT SV VENEER



C26

CHAPA SV NOGAL | WALNUT SV VENEER



C14

C. SV ROBLE RAM. MARQ. NOGAL | CROWN OAK SV VENEER



2L

CHAPA SV ROBLE MALLADO | OAK SV VENEER



4L

CHAPA SV ROBLE MALLADO | OAK SV VENEER



## » Resumen familia Lineo / Lineo series summary

### VETA HORIZONTAL / HORIZONTAL GRAIN



### VETA VERTICAL / VERTICAL GRAIN



### VETA COMBINADA / GRAIN COMBINATION

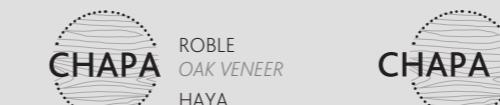


TODOS LOS  
DISEÑOS SON APLICABLES A  
NUESTRAS PUERTAS TÉCNICAS,  
CORTAFUEGOS Y ACÚSTICAS  
ALL OF OUR DESIGNS ARE  
APPLICABLE TO OUR TECHNICAL  
DOORS, FIRE RESISTANT DOORS  
AND DOORS WITH ACOUSTIC  
PROPERTIES.

### ACABADOS / FINISHES



**CHAPA**  
ROBLE  
OAK VENEER  
HAYA  
BEECH VENEER  
SAPELY RAMEADO  
CROWN SAPELY VENEER  
NOGAL  
WALNUT VENEER  
CEREZO  
CHERRY VENEER



**CHAPA SV**  
OLMO NEGRO  
OLMO NEGRO SV VENEER (BLACK ELM)  
CHAPA SV AFRORMOSIA  
AFRORMOSIA SV VENEER  
CHAPA SV NOGAL  
WALNUT SV VENEER  
CHAPA SV ROBLE MALLADO  
OAK SV VENEER  
CHAPA SV ROBLE RAMEADO  
CROWN OAK SV VENEER  
CHAPA SV WENGUÉ  
WENGUE SV VENEER  
CHAPA SV ROBLE POLAR  
POLAR OAK SV VENEER  
CHAPA SV GRIS TEIDE  
TEIDE GREY SV VENEER



**TINTADO**  
ACABADO BRANDY  
BRANDY FINISH  
ACABADO CANELA  
CANELA FINISH (CINNAMON)  
ACABADO BLANCO CREMA  
CREAM WHITE FINISH

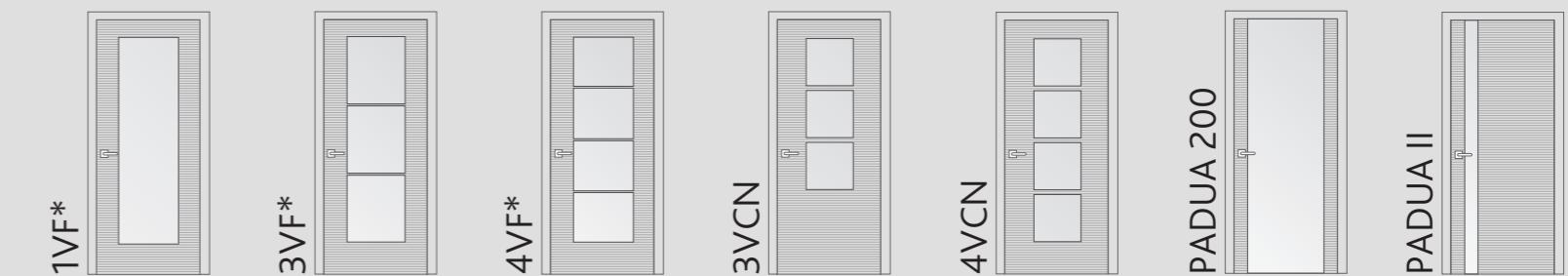


**LACADO**  
BLANCO  
WHITE PAINTED  
BEIGE  
BEIGE PAINTED  
BURDEOS  
BURDEOS PAINTED



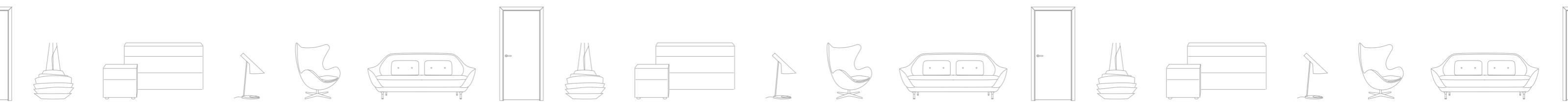
### VITRALES / GLASS

\* No disponibles para hojas con fresado ni marquería / \* Not available for doors with routing designs or inlays



### SISTEMAS DE APERTURA Y ARMARIOS / OPENING SYSTEMS AND WARDROBES





NOVA ES NUESTRA FAMILIA DE PUERTAS DE ACABADOS LAMINADOS MÁS EN TENDENCIA.  
ATRÉVETE A MEZCLARLOS Y A JUGAR CON ELLOS PARA COMBINARLOS CON EL TONO DE LA PARED, DEL SUELO...

ENMARCADOS EN ACABADO ALUMINIO, TE PRESENTAMOS UNA SELECCIÓN DE DISEÑOS ATEMPORALES QUE BUSCAN RESALTAR EL OLIVO, EL NOGAL, EL MONGOY O EL BLANCO GLACIAL. DÉJATE LLEVAR POR SU VERSATILIDAD.

*NOVA IS THE FAMILY OF DOORS WITH THE TRENDIEST LAMINATED FINISHES. BE BRAVE AND PLAY WITH MIXING THEM WITH THE WALL COLOUR, WITH THE FLOOR....*

*EN MARKED IN AN ALUMINIUM FINISH, WE PRESENT A SELECTION OF LONG TERM DESIGNS THAT HIGHLIGHT THE OLIVO (OLIVE), THE NOGAL (WALNUT), THE MONGOY OR THE BLANCO GLACIAL (GLACIAL WHITE). LET YOURSELF GO WITH ITS VERSATILITY.*

**Nova**

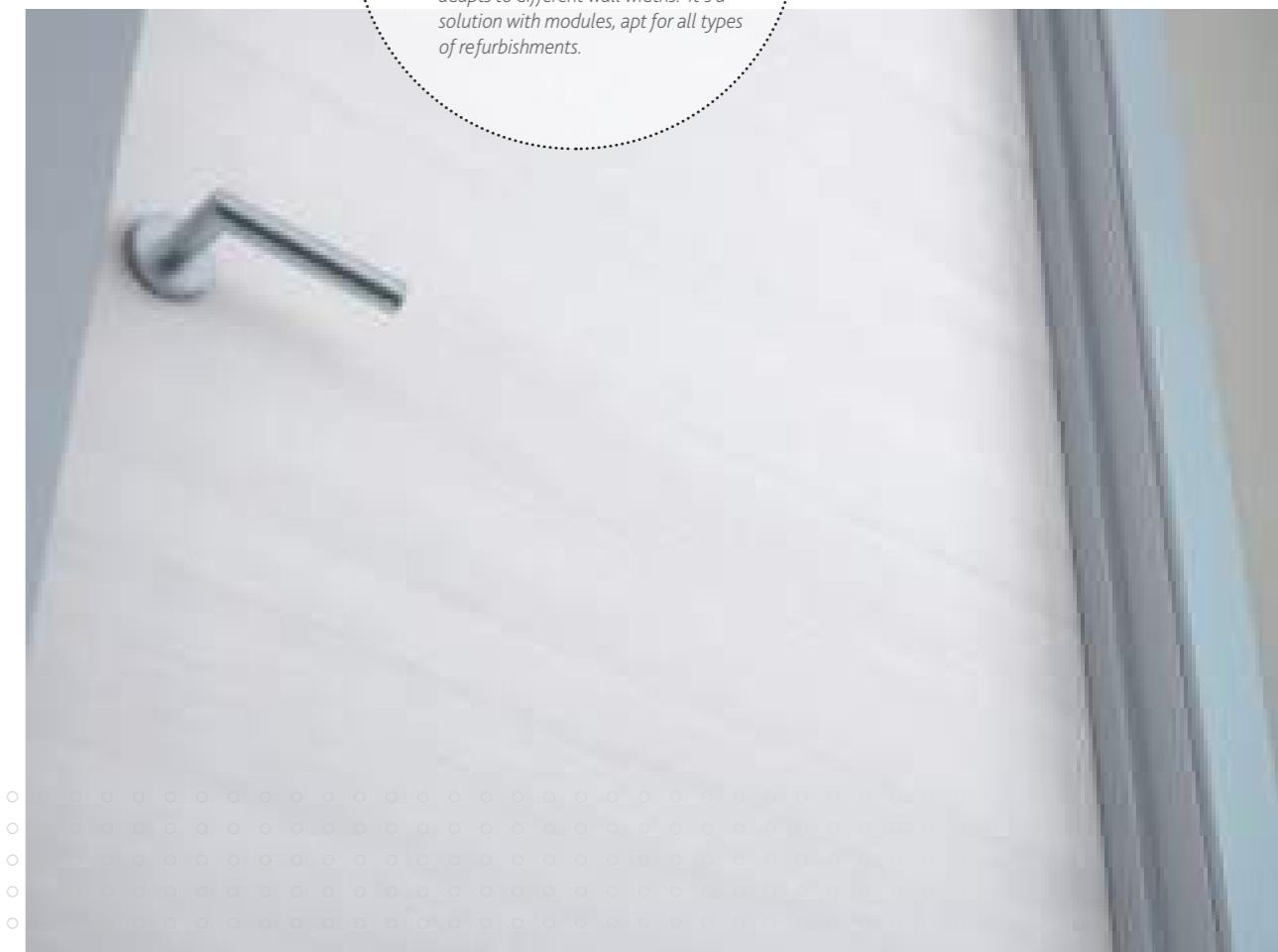


» NOVA 450. LAM. BLANCO GLACIAL | NOVA 450. GLACIAL WHITE LAMINATED

» MARCO  
UNIVERSAL BASIC

Un marco que se adapta a diferentes anchos de muro. Es una solución muy modular, apta para todo tipo de reformas.

*UNIVERSAL BASIC FRAMES. A frame that adapts to different wall widths. It's a solution with modules, apt for all types of refurbishments.*



## NOVA 400

LAM. NOGAL BACO  
NOGAL BACO LAMINATED (BACO WALNUT)



## NOVA 400 1VF

LAM. NOGAL BACO  
NOGAL BACO LAMINATED (BACO WALNUT)





» NOVA 400. LAMINADO MONGOY | NOVA 400. MONGOY LAMINATED

MARCO  
ACABADO METÁLICO

Una combinación diferente, un elemento con el que no se suele jugar, pero que da mucho juego. Un marco para resaltar tu puerta. ¿Te atreves?

FRAME WITH A METALLIC FINISH. A different combination, an element that isn't usually used, but that is worth playing with. A frame to make your door stand out. Will you dare?

## NOVA 200

LAMINADO MONGOY | MONGOY LAMINATED



» GRAN  
FORMATO\*

Puertas que alcanzan el techo, más estilizadas que en su dimensión estándar y que consiguen dar gran amplitud a los espacios.

\* Consultar acabados disponibles para alturas mayores de 2.030 mm

*LARGE FORMAT\* Doors that reach the ceiling, more style than in the standard dimensions and that achieve a larger sense of space in your rooms.*

*\* Consult finishes available for higher doors than 2030mm*



NOVA PADUA II

LAM. ROBLE PALOS | ROBLE PALOS LAMINATED (PALOS OAK)



## NOVA 301

LAMINADO HAYA | BEECH LAMINATED



## NOVA 302

LAMINADO HAYA | BEECH LAMINATED



» NOVA 303. LAMINADO BLANCO GLACIAL | NOVA 303. GLACIAL WHITE LAMINATED

## NOVA 400

LAMINADO GRIS TEXTIL | FABRIC GREY MATT



## NOVA PADUA 200

LAMINADO GRIS TEXTIL | FABRIC GREY MATT



### » CUSTOMIZA TU PUERTA

Esto ya debería sonarte, pero, ¿habías pensado en poner un vinilo en tu puerta? Mándanos el motivo con el que te gustaría personalizar tu puerta y te haremos una propuesta para customizarla.

*CUSTOMIZE YOUR DOOR. This should sound familiar, but, have you thought in adding a vinyl to your door? Send us the design you'd like to include in your door and we will prepare a proposal to customize it.*



» NOVA 400 + GRÁFICA VINILADA. LAMINADO BLANCO MATE TEXTIL | NOVA 400 + VINYLED GRAPHICS. FABRIC WHITE MATT LAMINATED

## MODELOS / MODELS



### MARCO & GUARNICIÓN ACABADO GRIS ALUMINIO

#### NOVA 400

LAM. OLIVO + ACABADO METÁLICO  
OLIVO LAMINATED + METALIC GREY FINISHES



### FRAMES & ARCHITRAVES METALIC GREY FINISHES



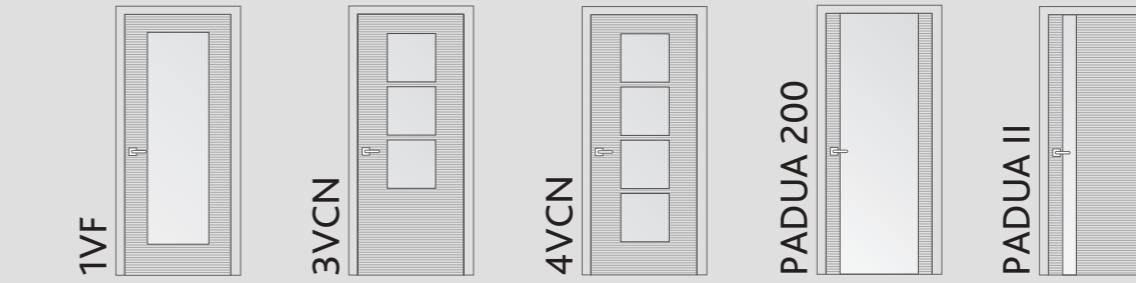
## ACABADOS / FINISHES

### LAMINADO

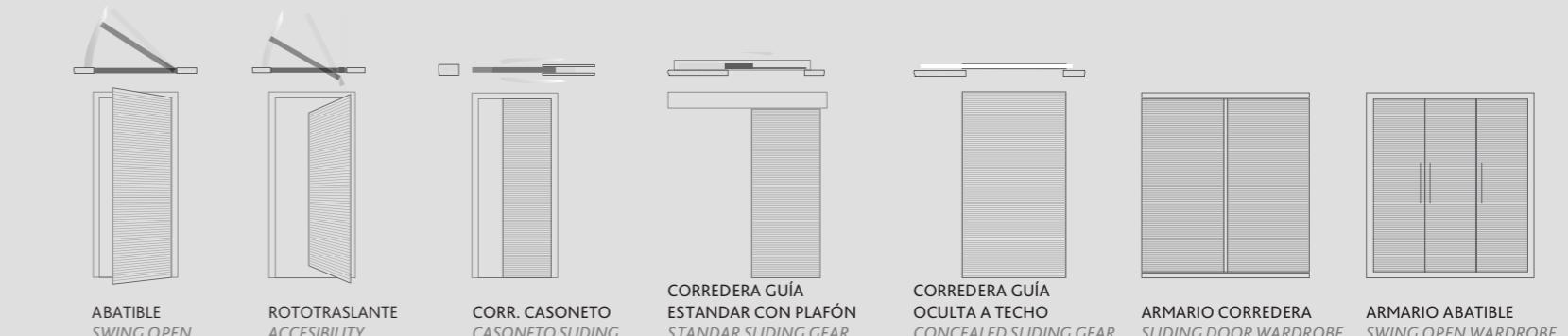
HAYA PORO NATURAL  
BEECH PORE NATURAL  
BLANCO GLACIAL PORO ARENADO  
GLACIAL WHITE PORE ARENADO  
OLIVO PORE SAND  
OLIVE PORE SAND  
MONGOV PORE NATURAL  
MONGOV PORE NATURAL  
NOGAL BACO PORE PROFUNDO  
NOGAL BACO PORE DEEP (BACO WALNUT)

ROBLE PALOS PORE NATURAL  
ROBLE PALOS PORE NATURAL (PALOS OAK)  
BLANCO MATE TEXTIL  
FABRIC WHITE MATT  
BEIGE MATE TEXTIL  
FABRIC BEIGE MATT  
GRIS MATE TEXTIL  
FABRIC GREY MATT

## VITRALES / GLASS



## SISTEMAS DE APERTURA Y ARMARIOS / OPENING SYSTEMS AND WARDROBES



ESENCIA ES NUESTRA FAMILIA DE PUERTAS DE PLAFÓN SENCILLO. DESTACA POR SUS FORMAS DE CORTE CLÁSICO Y LA VARIEDAD DE ESTILOS, DESDE LAS SOBRIAS CASTELO, LAS SINUOSAS ARUME O LAS DISCRETAS, PERO MODERNAS, DEZALAC.

GRAN VARIEDAD DE MODELOS QUE AMPLÍA LAS POSIBLES COMBINACIONES CON ACABADOS LACADOS Y MARCOS RECTOS.

ESENCIA IS OUR FAMILY OF SINGLE PANEL DOORS. IT STANDS OUT BECAUSE OF ITS CLASSIC CUT FORMS AND THE VARIETY OF STYLES, FROM THE INCONSPICUOUS CASTELO, THE SINUOUS ARUME OR THE DISCREET, BUT MODERN, DEZALAC.

A GREAT VARIETY OF MODELS THAT WIDEN THE POSSIBILITY OF COMBINATIONS WITH PAINT FINISHES AND STRAIGHT FRAMES.

*Esencia*



» DEZALAC 940. LACADO BLANCO | DEZALAC 940. WHITE PAINTED

**DEZALAC 220**

LACADO BLANCO | WHITE PAINTED

**DEZALAC 270**

LACADO BLANCO | WHITE PAINTED



## CASTELO 124R

CHAPA SV AFRORMOSIA | AFRORMOSIA SV VENEER



## CASTELO 95R

CHAPA SV AFRORMOSIA | AFRORMOSIA SV VENEER



» CASTELO 114 1V. CHAPA SV ROBLE POLAR | CASTELO 114 1V. POLAR OAK SV VENEER



## ARUME 170R

CHAPA SAPELY RAMEADO | CROWN SAPELY VENEER



» ARUME 25RV. CHAPA ROBLE | ARUME 25RV. OAK VENEER

» ARUME 25R. CHAPA ROBLE | ARUME 25R. OAK VENEER

**ARUME 25L**

CHAPA ROBLE | OAK VENEER



**ARUME 25R**

CHAPA CEREZO | CHERRY VENEER



**ARUME 170R**

CHAPA SAPELY RAMEADO | CROWN SAPELY VENEER



**CASTELO 94R**

CHAPA SV ROBLE RAM. | CROWN OAK SV VENEER



**CASTELO 95R**

CHAPA NOGAL | WALNUT VENEER



**CASTELO 124L**

CHAPA SV WENGUÉ | WENGUE SV VENEER



# » Resumen familia Esencia / Resumen familia Esencia



CHAPA  
CHAPA SV



## ACABADOS / FINISHES

CHAPA

ROBLE  
OAK VENEER  
HAYA  
BEECH VENEER  
SAPELY RAMEADO  
CROWN SAPELY VENEER  
NOGAL  
WALNUT VENEER  
CEREZO  
CHERRY VENEER

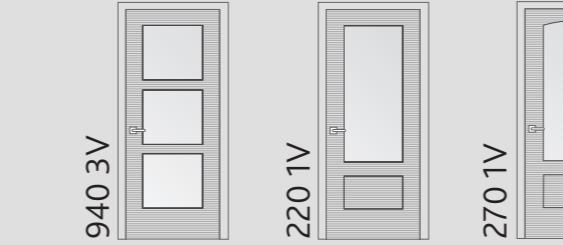
CHAPA SV

CHAPA SV OLMO NEGRO  
OLMO NEGRO SV VENEER (BLACK ELM)  
CHAPA SV AFRORMOSIA  
AFRORMOSIA SV VENEER  
CHAPA SV NOGAL  
WALNUT SV VENEER  
CHAPA SV ROBLE MALLADO  
OAK SV VENEER  
CHAPA SV ROBLE RAMEADO  
CROWN OAK SV VENEER  
CHAPA SV WENGUÉ  
WENGUE SV VENEER  
CHAPA SV ROBLE POLAR  
POLAR OAK SV VENEER  
CHAPA SV GRIS TEIDE  
TEIDE GREY SV VENEER

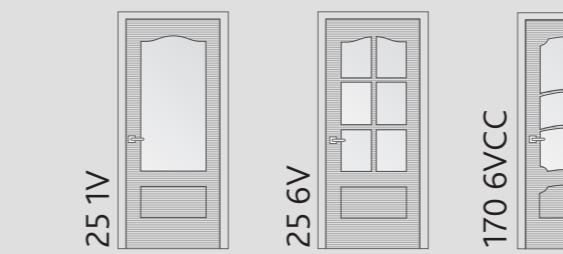
LACADO

BLANCO  
WHITE PAINTED  
BEIGE  
BEIGE PAINTED  
BURDEOS  
BURDEOS PAINTED

## V. DEZALAC / V. DEZALAC



## V. ARUME / V. ARUME



## SISTEMAS DE APERTURA Y ARMARIOS



## SISTEMAS DE APERTURA Y ARMARIOS

# Econatur

ECONATUR IS OUR RANGE OF SOLID WOODEN DOORS. COMBINE THE SOBERNESS OF A TRADITIONAL DOOR WITH TOUCHES MORE AVANT-GARDE. IT STANDS OUT BECAUSE OF ITS PURE LINE COMPOSITIONS AND NATURAL FINISHES. THESE DOORS HAVE A STRONG CHARACTER, THEY PROVIDE WARMTH AND SERENITY.

ECONATUR ES NUESTRA FAMILIA DE PUERTAS DE MADERA MACIZA. COMBINA LA SOBRIEDAD DE UNA PUERTA TRADICIONAL CON TRAZOS MÁS VANGUARDISTAS. DESTACA POR SU COMPOSICIÓN DE LÍNEAS PURAS Y ACABADOS NATURALES.

SON PUERTAS CON UN MARCADO CARÁCTER QUE APORTAN CALIDEZ Y SERENIDAD.



» ECONATUR 103. CHAPA SV OLMO NEGRO | ECONATUR 103. OLMO NEGRO SV VENEER (BLACK ELM)

## ECONATUR PADUA 200

CHAPA SV NOGAL | WALNUT SV VENEER



» ECONATUR 100 CON ARMARIO A JUEGO. CHAPA SV NOGAL / ECONATUR 100 WITH SWING OPEN WARDROBE. WALNUT SV VENEER

## ECONATUR 214 INOX

ACABADO BRANDY | BRANDY FINISH



## ECONATUR 301 INOX

ACABADO BRANDY | BRANDY FINISH



» ECONATUR 220. CHAPA SV OLMO NEGRO | ECONATUR 220. OLMO NEGRO SV VENEER (BLACK ELM)



## ECONATUR 104

PUERTA L. BLANCO + M&G C. NOGAL  
WHITE PAINTED DOOR + WALNUT VENEER



## ECONATUR 100 1V

CHAPA SV ROBLE POLAR  
POLAR OAK SV VENEER





» ECONATUR CLASSIC 502. CHAPA ROBLE | ECONATUR CLASSIC 502. OAK VENEER



» ECONATUR CLASSIC 501. CHAPA ROBLE | ECONATUR CLASSIC 501. OAK VENEER



### ECONATUR CLASSIC 503

CHAPA SAPELY RAMEADO | CROWN SAPELY VENEER



Las puertas Econatur son una mezcla entre estilo moderno y tradicional. Si se quiere enfatizar su parte más tradicional, escoger roble o cerezo es una buena opción. En cambio, su faceta más moderna la conseguirás con acabados como la afromorsia o el olmo negro.

*The Econatur doors are a mixture between the traditional and modern style. If you want to highlight the more traditional part, choose oak or cherry as an option. If you find the modern part more attractive you will achieve this with finishes such as afromorsia or black elm.*

### ECONATUR 103

CHAPA ROBLE | OAK VENEER



### ECONATUR 114

CHAPA CEREZO | CHERRY VENEER



### ECONATUR 102

CHAPA SV WENGUÉ | WENGUE SV VENEER



### ECONATUR 301 INOX

CHAPA SV AFRORMOSIA | AFRORMOSIA SV VENEER



### ECONATUR 200

ACABADO BRANDY | BRANDY FINISH



### ECONATUR 214 INOX

CHAPA SV OLMO NEGRO | OLMO NEGRO SV VENEER



**ECONATUR 200, 214 Y 301.** Una de las grandes novedades que presentamos en este catálogo. A juego con las cristaleras Padua, tendrás una serie de puertas sencillas, pero muy elegantes. Se puede variar el sentido de las vetas, en horizontal o en vertical

*ECONATUR 200, 214 & 301. One of the largest novelties introduced in this catalogue. Matching the Padua glass doors, you will have a simple door series, but very elegant. You can vary the grain disposition, either horizontal or vertical.*

## ECONATUR / ECONATUR



## NUEVA SERIE ECONATUR / NEW SERIES ECONATUR



## ECONATUR CLASSIC / CLASSIC ECONATUR



JUNTA PICO DE GORRÓN  
V-SHAPED JOINT

## ACABADOS / FINISHES

\* No disponibles para los modelos 501, 502 y 503 / \* Not available for 501, 502 and 503 doors



ROBLE  
OAK VENEER  
\*HAYA  
BEECH VENEER  
SAPELY RAMEADO  
CROWN SAPELY VENEER  
\*NOGAL  
WALNUT VENEER  
\*CEREZO  
CHERRY VENEER



\*CHAPA SV OLMO NEGRO  
OLMO NEGRO SV VENEER (BLACK ELM)  
\*CHAPA SV AFRORMOSIA  
AFROMOSIA SV VENEER  
\*CHAPA SV NOGAL  
WALNUT SV VENEER  
\*CHAPA SV ROBLE MALLADO  
OAK SV VENEER  
CHAPA SV ROBLE RAMEADO  
CROWN OAK SV VENEER  
\*CHAPA SV WENGUÉ  
WENGUE SV VENEER  
\*CHAPA SV ROBLE POLAR  
POLAR OAK SV VENEER  
\*CHAPA SV GRIS TEIDE  
TEIDE GREY SV VENEER

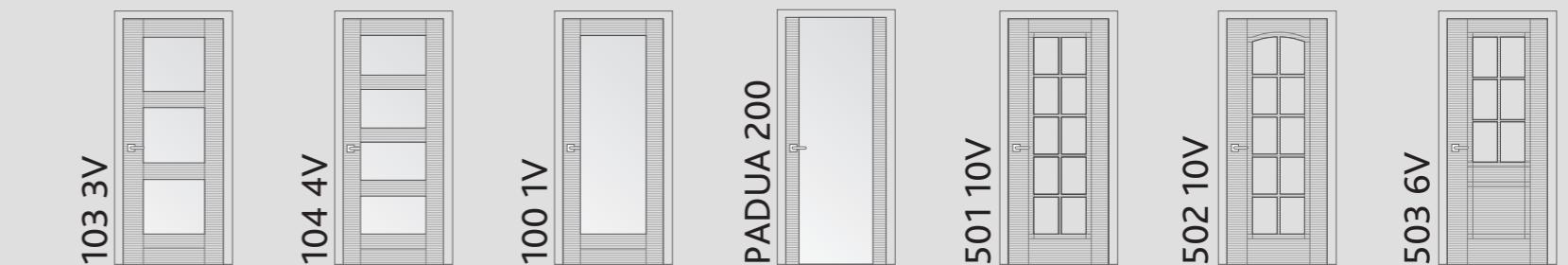


\*ACABADO BRANDY  
BRANDY FINISH  
\*ACABADO CANELA  
CANELA FINISH (CINNAMON)  
\*ACABADO BLANCO CREMA  
CREAM WHITE FINISH



\*BLANCO  
WHITE PAINTED  
\*BEIGE  
BEIGE PAINTED  
\*BURDEOS  
BURDEOS PAINTED

## VITRALES / GLASS

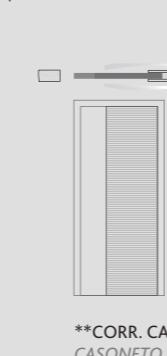


## SISTEMAS DE APERTURA Y ARMARIOS / OPENING SYSTEMS AND WARDROBES

\*\* No disponibles para los modelos 502 y 503 / \*\* Not available for 502 and 503 doors



ABATIBLE  
SWING OPEN



\*\*CORR. CASONETO  
CASONETO SLIDING



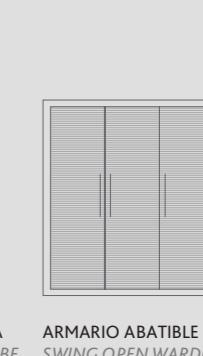
CORREdera GUÍA  
ESTÁNDAR CON PLAFÓN  
STANDARD SLIDING GEAR



\*\*CORREdera GUÍA  
OCULTA A TECHO  
CONCEALED SLIDING GEAR



\*\*ARMARIO CORREDERA  
SLIDING DOOR WARDROBE

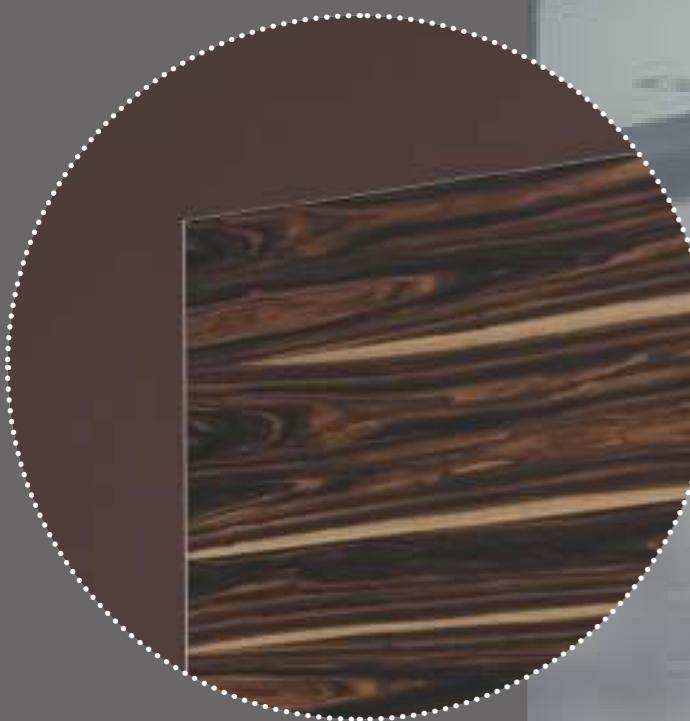


ARMARIO ABATIBLE  
SWING OPEN WARDROBE



EN ESTA SECCIÓN DEL CATÁLOGO ENCONTRARÁS UNA  
PEQUEÑA MUESTRA DE NUESTRAS PUERTAS VITA.  
TENEMOS UN AMPLIO CATÁLOGO CON MUCHO MÁS...  
*IN THIS SECTION OF THE CATALOGUE YOU WILL FIND A  
SMALL SAMPLE OF OUR VITA DOORS.  
WE HAVE AN EXTENDED CATALOGUE WITH A LOT MORE...*

VITA  
design



PUERTA ENRASADA  
CON MARCO DE  
ALUMINIO  
*DOOR LEAF LEVEL  
WITH ALUMINIUM  
FRAME*





## OSIRIS M14

BLANCO MALLADO + VIDRIO LAMINADO NEGRO  
CROW WHITE + BLACK LAMINATED GLASS





» OSIRIS M1 ESPEJO. NOGAL OSCURO  
OSIRIS M1 DRESSING MIRROR. VITA DARK WALNUT



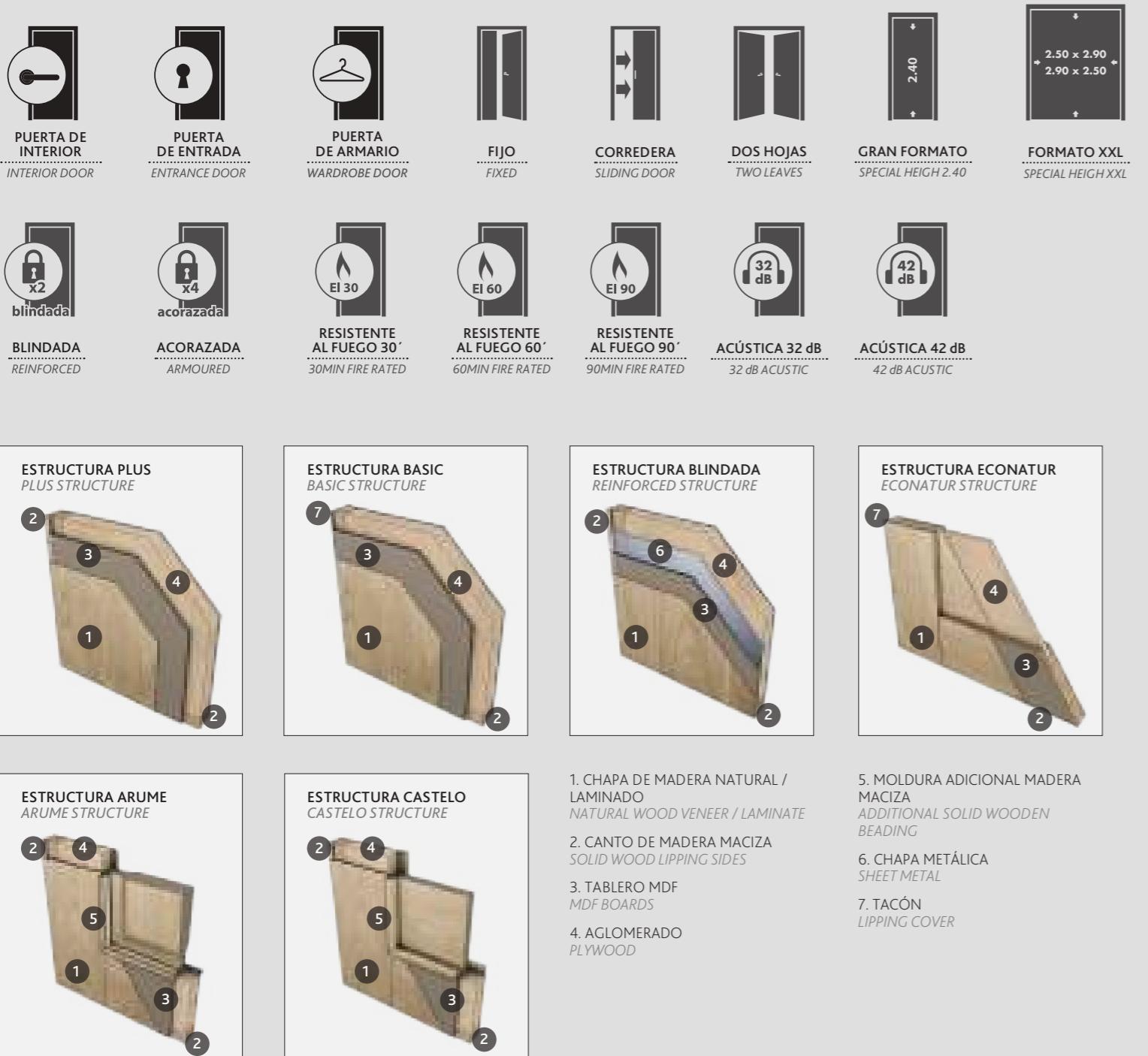
» ISIS M1000 1VCNER VITRAL ENRASADO. BLANCO RAMEADO VITA  
ISIS M1000 1VCNER LEVEL GLAZED. VITA CROW WHITE



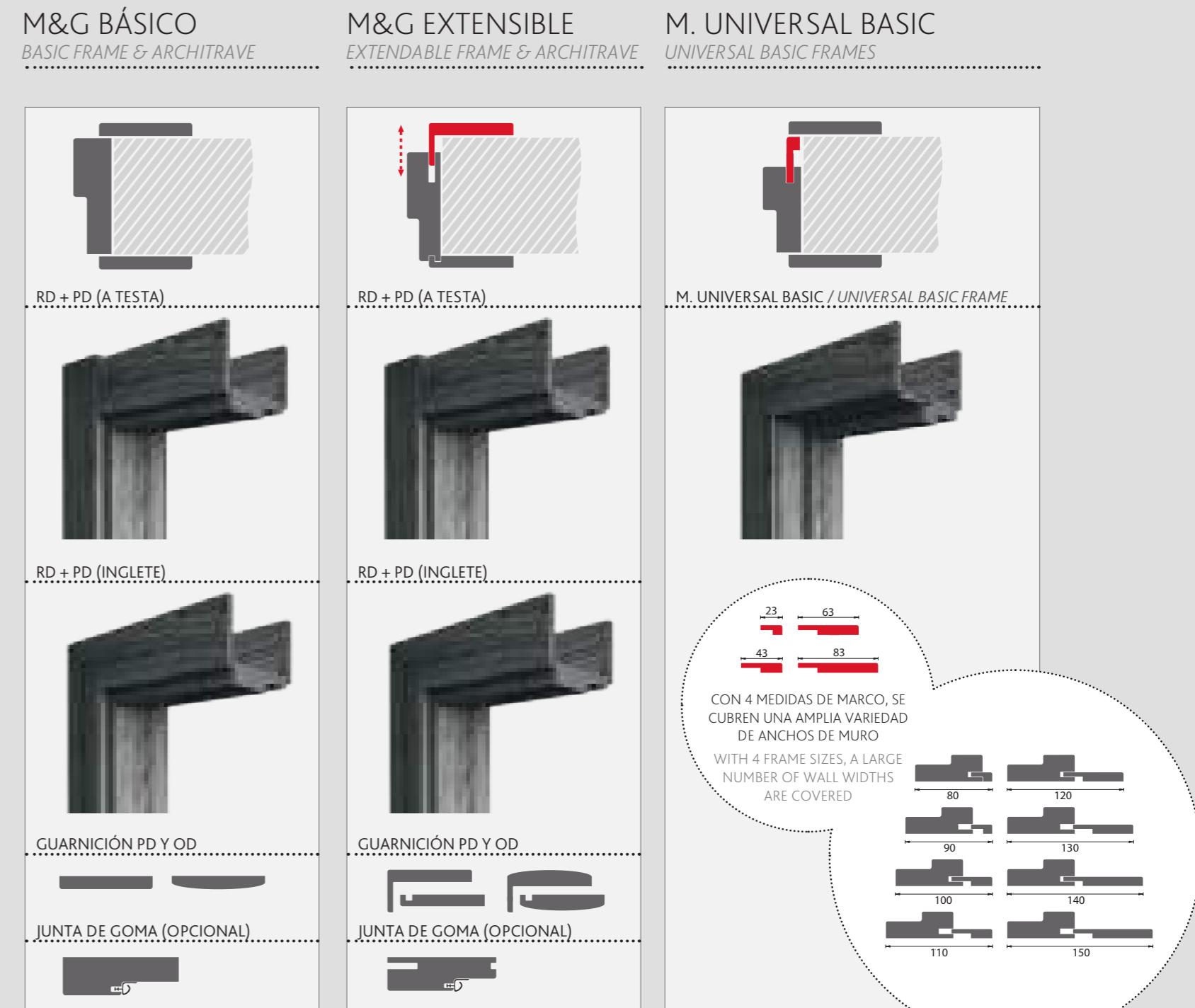
» PUERTA Y REVESTIMIENTO ENRASADO, SQUARE M1. NOGAL CLARO  
DOOR AND LEVEL FACINGS, SQUARE M1. VITA LIGHT WALNUT

» **GLOSARIO**  
**GLOSSARY**

## » Tipo de puertas y estructuras / Types of doors and structures



## » Marco & Guarnición / Frames & Architraves



# » Manillas / Handles

REF. PZ001



REF. PZ002



REF. PZ003



REF. PZ004



REF. PZ005



REF. PZ006



REF. PZ007



REF. PZ008



REF. PZ009



REF. PZ010



REF. PZ011



REF. PZ012



REF. PZ013



REF. PZ014



REF. PZ015



REF. PZ016



REF. PZ017



REF. PZ018



REF. PZ019



REF. PZ020



REF. PZ021



REF. PZ022



REF. PZ023



REF. PZ024



REF. PZ025



REF. PZ026



REF. PZ027



Para terminar de personalizar tu puerta escoge la manilla que necesites. Estos son algunos de los modelos que comercializamos. Consulta la disponibilidad de acabados.

*The final step in personalizing your door is the choice of door handle, these are some of the models we have to offer, for different finishes consult availability.*

REF. PZ028



REF. PZ029



REF. PZ030



REF. PZ031



# » Herrajes / Hinges



## BISAGRAS

### HINGES

**REF.** Pernio sin remate /  
Non ornamental hinge



**REF.** Bisagra de Pala /  
Hinge



**REF.** Bisagra Oculta /  
Concealed hinge



**REF.** Bisagra Oculta  
Regulable / Adjustable  
concealed hinge



## CERRADURAS & BURLETES

### LATCHES & SEALS

**REF.** Cerradura de Paso /  
Internal latch



**REF.** Cerradura de 1  
punto / 1 Point lock



**REF.** Cerradura  
de 3 puntos.  
Entrada /  
3 point lock.  
Entrance



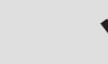
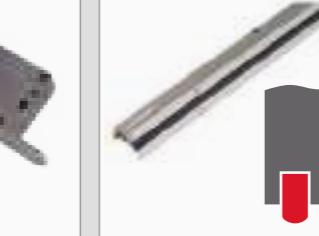
**REF.** Cerradura borja /  
Borja latch



**REF.** Cerradura magnética /  
Magnetic latch



**REF.** Burlete móvil / Mobi-  
le draught excluder



**REF.** Picaporte corredera /  
Sliding latch



# » Acabados / Finishes



CHAPA



CHAPA SV



# » Acabados / Finishes



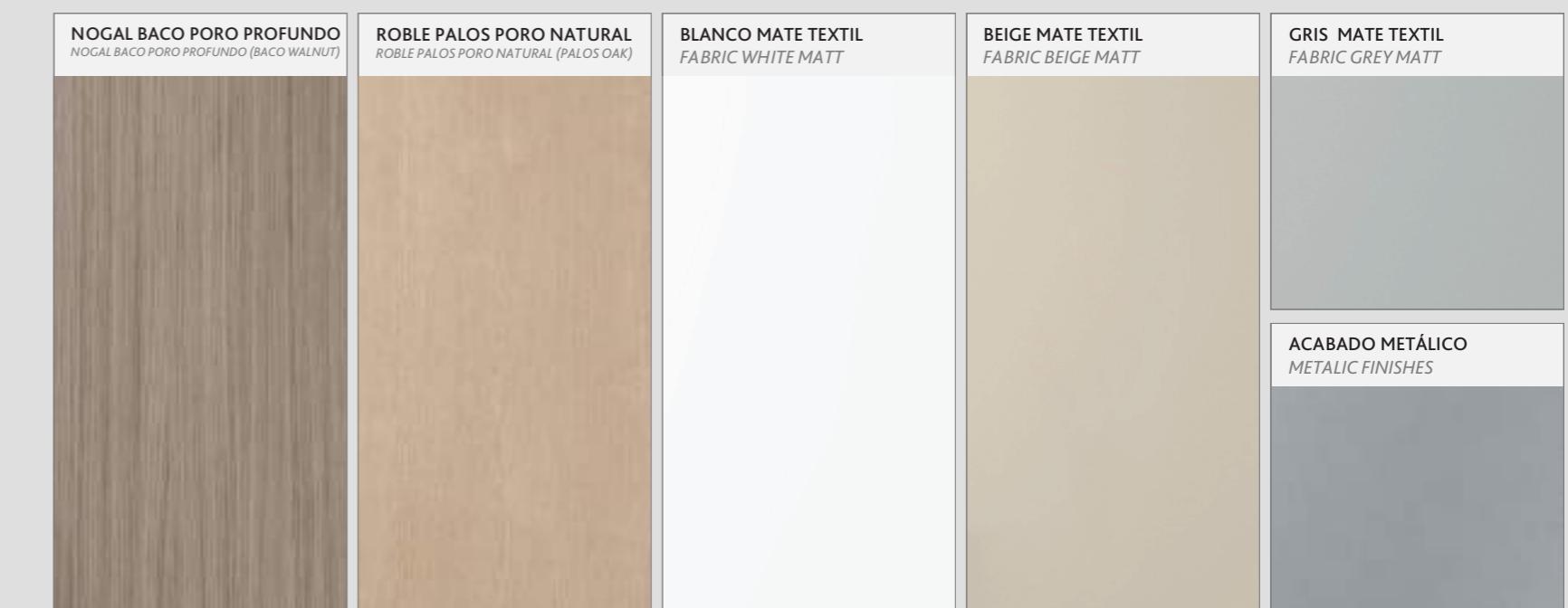
TINTADO



LACADO



LAMINADO





# » Sistemas de apertura / Opening systems

## SISTEMAS CORREDERA

Con el sistema de apertura corredera las puertas se abren siempre hacia los lados. La hoja se oculta en la parte interior del muro o se desliza sobre él. Esto permite aprovechar el espacio al máximo y facilitar la accesibilidad.

*SLIDING SYSTEMS. With the sliding system the doors always open towards the sides. The leaf is either concealed in the interior of the wall or it runs along it. This allows maximum usage of space and improves accessibility.*



## SISTEMA ROTOTRASLANTE

El sistema de apertura rototraslante facilita la circulación de personas con discapacidad o movilidad reducida, ya que puede ser instalado en cualquier ubicación, ahorrando hasta un 40% de espacio.

Gracias a su mecanismo de doble sentido, permite entrar o salir de la habitación siempre empujando la puerta en ambos casos. La puerta realiza, de manera simultánea, un movimiento rotatorio y de traslación que la recoloca durante la apertura y el cierre. La operación es tan fácil como abrir una puerta normal y facilita la circulación de personas con discapacidad. **En colaboración con Ergon.**

Con el sistema rototraslante:

- Se aprovecha hasta un 40% más de espacio.
- Se mejora la accesibilidad haciendo viables incluso pequeños entornos.
- Se facilita la circulación de personas con discapacidad.
- Se resuelve el conflicto de las puertas adyacentes.
- Aportamos una solución alternativa a la puerta corredera, sin necesidad de obra para su colocación.

*SLIDING PIVOTING SYSTEM. The sliding pivoting system improves accessibility for people with certain disabilities or reduced mobility, it can be installed anywhere, saving up to 40% in space.*

*Thanks to the double action mechanism, it permits entering or leaving a room always pushing forward in both cases. The door will simultaneously carry out a rotating sliding movement that positions the door during opening and closure. The operation is as easy as opening a normal door and it helps disabled people access rooms.*

*With the sliding pivoting system:*

- You can save up to 40% more space
- You can improve accessibility making small spaces viable
- Movement is improved for disabled people
- Adjacent door conflicts are resolved
- An alternative solution is provided for sliding doors, without need for building work for its installation



# » Sistemas de apertura / Opening systems

## PUERTAS DE VIDRIO GLAZED DOORS

Con nuestros sistemas para puertas correderas de vidrio conseguirás un deslizamiento perfecto y silencioso, aprovechando el espacio al máximo.

PÍDENOS TU HERRAJE PREFERIDO. ¿No es este el herraje que necesitabas para tu puerta de vidrio? Consultanos, tenemos otros herrajes disponibles para los que podemos adaptar la puerta.

### BISAGRAS VIDRIO

- 8610 Bisagra con freno a 90º

- 8010 Para los que quieren un acabado premium esta bisagra con cierre hidráulico permite el cierre automático, ajuste de velocidad y freno a 90º.



**REF. CORREDERA DE RUEDA**

**REF. CORREDERA DE PINZA**

*With our systems for sliding glass doors you will achieve a perfect and silent sliding door making maximum use of space.*

*HINGES. Ask us anything about hinges. If you can't find a hinge suitable for your glazed door, we have the solution for you.*

### HINGES FOR GLAZED DOORS

- The 8610 which stops at an angle of 90º.*

- The 8010 – a top quality hinge, which automatically closes the door. You decide on how quickly the hinge works. Similar to the 8610, this hinge opens to 90º.*

## HERRAJES PARA PUERTAS DE VIDRIO HINGES FOR GLAZED DOORS

**REF. 8610**



**REF. 8010**



**REF. 1001**



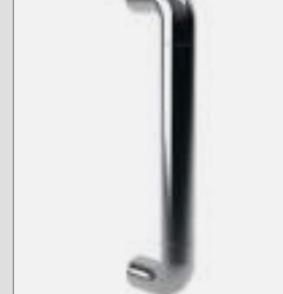
**REF. 1021**



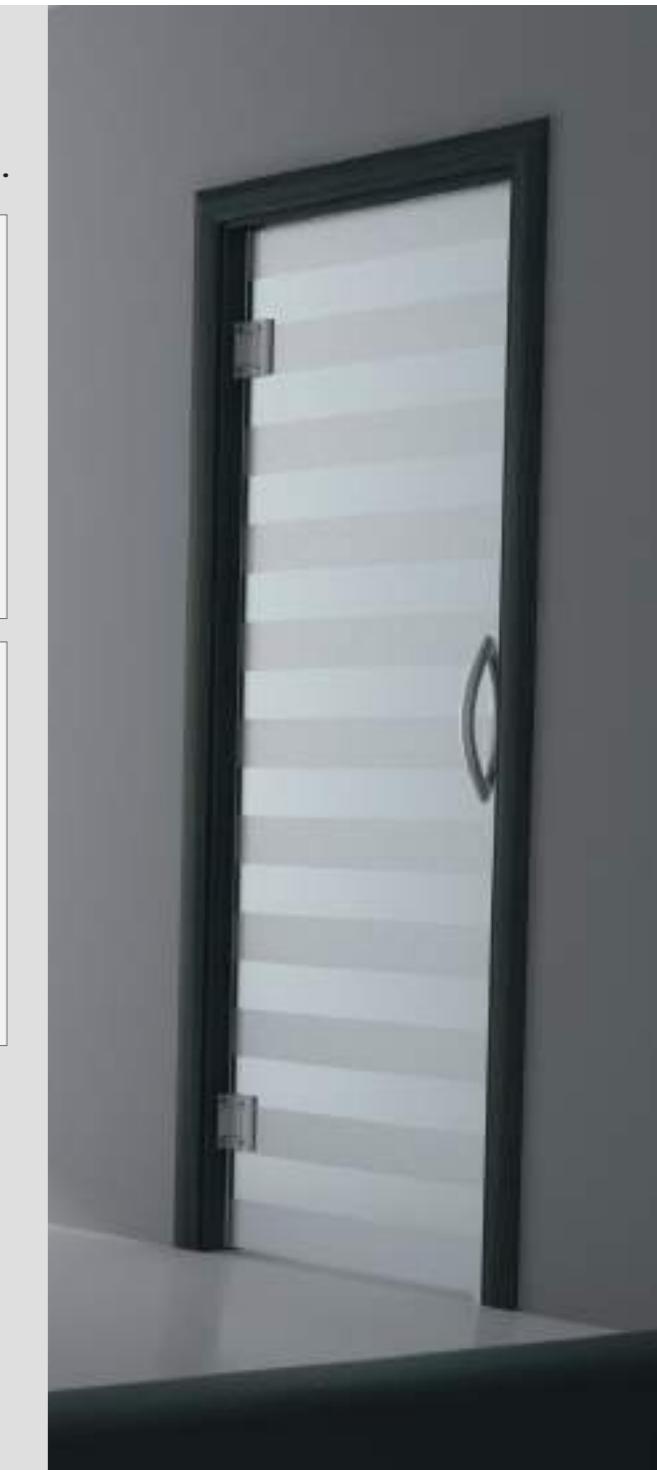
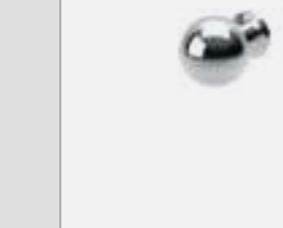
**REF. 1040**



**REF. 1020.2 PB**



**REF. POMO**



# » Armarios / Wardrobes

## ARMARIOS ABATIBLES SWING OPEN WARDROBES

REF. BISAGRA DE CAZOleta  
WARDROBE HINGE

REF. ORTHODOX



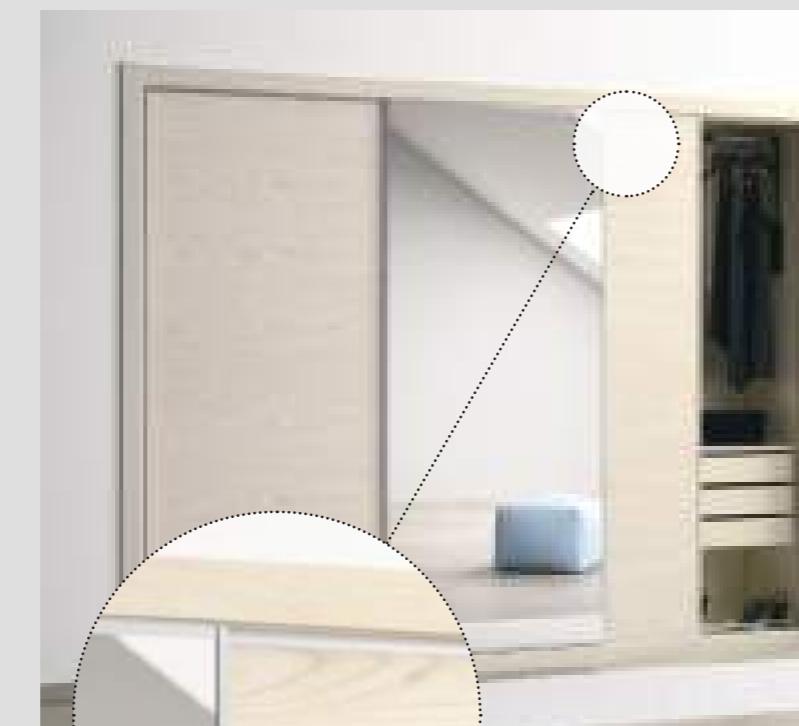
REF. KUBE I-140



REF. M 8006



## ARMARIOS CORREDERA SLIDING DOOR WARDROBES

REF. TIRADOR / PULL HANDLE  
REF. PERFIL REMATE / PROFILE

REF. 1629



REF. 7006.51.20



REF. 21200128



## INTERIORES DE ARMARIOS WARDROBE INTERIORS



## COMPLEMENTOS PARA INTERIOR DE ARMARIO ACCESSORIES FOR WARDROBE INTERIORS

REF. Perchero  
HangerREF. Zapatero suelo  
Floor shoe cabinetREF. Pantalonero extraíble  
Removable trouser hanger

# » Puertas técnicas / Technical doors



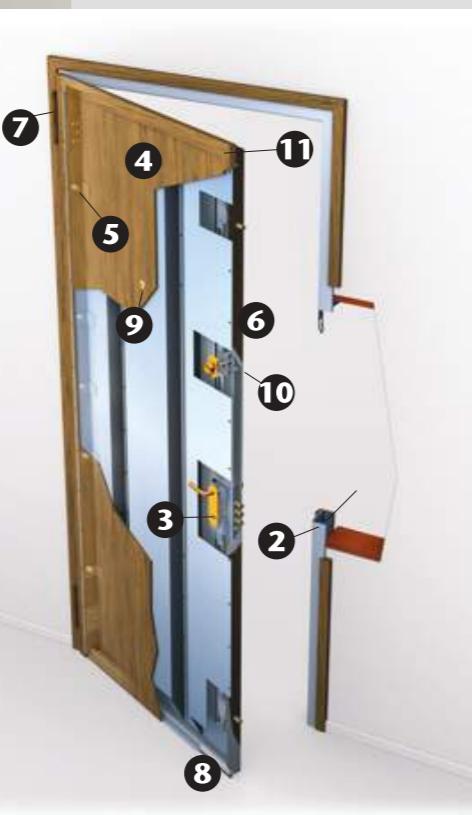
## ACORAZADAS / ARMoured

Las puertas acorazadas Portadeza cumplen con todos los requisitos de seguridad para una acorazada de clase III, según las normas UNE-ENV 1628:2000 y UNE-ENV 1630:2000.

Disponible en toda la variedad de acabados y diseños Portadeza.

*Portadeza's armoured doors comply with all the security requirements for a Class III door according to the UNE-ENV 1628:2000; UNE-ENV 1630:2000 standards.*

*Available in all the variety of Portadeza finishes and designs.*



1. PREMARCO REGULABLE  
ADJUSTABLE SUB-FRAME
2. MARCO DE SEGURIDAD  
ADJUSTABLE SUB-FRAME
3. CERRADURA DE SEGURIDAD  
SECURITY LOCK
4. PANEL DECORATIVO  
DECORATIVE PANEL
5. PUNTO ANTIPALANCA  
ANTI CROWBAR DEVICE
6. CARENADO METÁLICO REVESTIDO PVC  
WEATHERPROOF PVC FACINGS FOR  
EXTERNAL DOORS
7. BISAGRA METÁLICA REGULABLE  
ADJUSTABLE STEEL HINGES
8. BURLETE MÓVIL  
MOBILE DRAUGHT EXCLUDER
9. MIRILLA GRAN ANGULAR  
WIDE ANGLED SPY HOLE
10. LIMITADOR DE APERTURA  
OPEN LIMITATOR
11. JUNTA ACÚSTICA  
SOUNDPROOF SEA

## CORTA FUEGOS Y ACÚSTICAS

### FIRE RESISTANT DOORS EI 30, EI 60 AND EI 90

EI-30 y EI-60 según Normativas UNE-EN 1634 y UNE-EN 13501 (30 y 60 minutos)

*Portadeza fire Resistant Doors according to UNE-EN 1634 and UNE-EN 13501 (30 & 60 minutes).*



**ESTRUCTURA EI30**  
**ESTRUCTURA EI30**



**ESTRUCTURA EI60**  
**ESTRUCTURA EI60**

1. CANTO DE MADERA MACIZA  
SOLID WOOD LIPPING SIDES
2. AGLOMERADO MACIZO  
PLYWOOD CORE
3. TABLERO MDF  
MDF BOARDS
4. CHAPA MADERA NATURAL  
NATURAL WOOD VENEER
5. TABLERO MDF IGNIFUGO  
FIREPROOF MDF BOARDS



## MIRILLA DIGITAL / DIGITAL SPY HOLE

Con la mirilla digital podemos ver a los visitantes con más claridad y de manera intuitiva, evitando cualquier riesgo potencial de inseguridad frente a los extraños.

Utilización sencilla a través de su único botón. El visor se apagará automáticamente 10 segundos después de haberlo iniciado. Su instalación es sencilla: se ajusta en el hueco universal de cualquier mirilla de una puerta convencional. El montaje lo puede hacer cualquier persona en menos de 3 minutos.

*With the digital spy hole we can see the visitors with improved visibility and clearness in an intuitive way, avoiding any potential risk of insecurity facing strangers.*

*Easy to use with only one button. The viewfinder will automatically switch off 10 seconds after having been started. Its installation is easy: it's adjusted into the universal hole of any conventional spy hole. Installation can be carried out by anyone in less than 3 minutes.*



TODOS LOS  
DISEÑOS SON APLICABLES A  
NUESTRAS PUERTAS TÉCNICAS,  
CORTAFUEGOS Y ACÚSTICAS  
  
ALL OF OUR DESIGNS ARE  
APPLICABLE TO OUR TECHNICAL  
DOORS, FIRE RESISTANT DOORS  
AND DOORS WITH ACOUSTIC  
PROPERTIES.

**» SERVICIOS**  
SERVICES

# » Contract



# » Contract

## HOTELES / HOTELS



# » Portadeza Consulting / Portadeza Consulting

## DE TU IMAGINACIÓN A NUESTRA FÁBRICA

FROM YOUR IMAGINATION TO OUR MANUFACTURING

Arquitectos, interioristas, constructores, decoradores, clientes con un criterio determinado, etc. En ocasiones quieren elementos que han de cumplir unos requisitos específicos, bien por estética, bien por necesidades funcionales.

Portadeza Consulting está formado por un equipo especializado de profesionales, expertos cada uno en su materia, que estudia cada propuesta y ofrece soluciones personalizadas atendiendo a peticiones sobre diseño, combinaciones de colores, texturas, tamaños, acabados, incrustaciones, manillas...

Un servicio especializado para quienes buscan una puerta diseñada a su medida.

GRAN VARIEDAD  
DE ACABADOS  
GREAT VARIETY OF  
FINISHES

COMPLEMENTOS  
COMPLEMENTS



FRESADOS O  
INCRUSTACIONES  
ROUTE DESIGNS OR  
INLAYS



## FORMATO XXL / SPECIAL HEIGHT XXL



## ADAPTACIÓN A ESTÁNDARES DIMENSIONALES

ADAPTATION TO DIMENSIONAL STANDARDS



## PANELADOS / PANELS



## TROPICALIZACIÓN

TROPICALISATION

COLA ANTIHUMEDAD  
MOISTURE RESISTANT GLUES

CANTEADO 4 LADOS (BAJO DEMANDA)  
CONCEALED LIPPING 4 SIDES (ON DEMAND)

PARAMENTOS MDF ALTA DENSIDAD  
HIGH DENSITY MDF

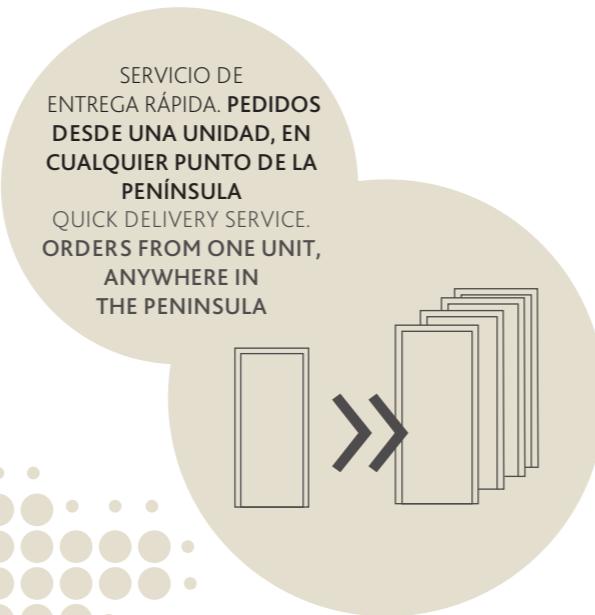
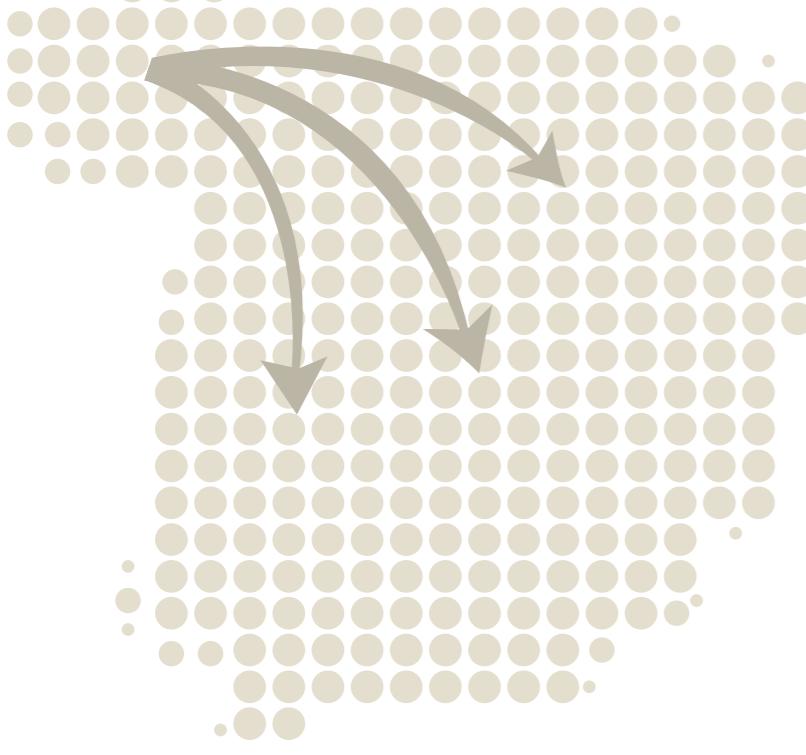
## » Porta Pronta / Porta Pronta

### SERVICIO DE ENTREGA RÁPIDA / QUICK DELIVERY SERVICE

Porta Pronta es un innovador servicio de entrega rápida en cualquier punto de la Península. Se ofrece para varios modelos, acabados y tipos de marcos y guarnición designados como porta pronta (nuestro departamento comercial te informará de todas las posibilidades disponibles).

*Porta Pronta is an innovative quick delivery service for any part of the peninsula. It is available in various models, finishes and frame & architrave types designated as porta pronta (our sales team will inform of all of the available possibilities).*

## PORTAPRONTA

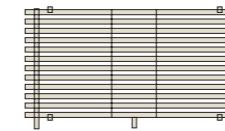


DELIVERY  
COMPROMISE 15 DAYS  
**COMPROMISO  
DE ENTREGA  
EN 15 DÍAS**

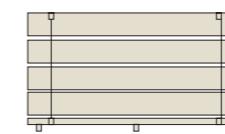
## » Embalaje y transporte / Packaging and transport

### PALETIZACIÓN / PALLETS

#### PUERTAS SUELTA DOOR LEAVES



BLOCK, MARCOS,  
GUARNICIÓN,  
COMPLEMENTOS  
BLOCK, FRAMES,  
ARCHITRAVES, COMPLEMENTS



### PESOS / WEIGHTS

PESOS / WEIGHT			
PESO ORIENTATIVO PUERTAS DE PASO / ESTIMATED INTERNAL DOOR LEAF WEIGHT			
	2030	2110	2400
625	24Kg	25Kg	32Kg
725	28Kg	30Kg	37Kg
825	32Kg	34Kg	43Kg
PESO ORIENTATIVO PUERTAS BLINDADAS / ESTIMATED REINFORCED DOOR LEAF WEIGHT			
825	57Kg	59Kg	67Kg
925	64Kg	66Kg	76Kg
PESO ORIENTATIVO ARMARIOS / ESTIMATED WARDROBE WEIGHT			
400	11.3Kg		
450	12.7Kg		
500	14.2Kg		
600	17Kg		



NUESTRA RAZÓN SOCIAL:



NUESTRAS MARCAS:



PUMADE, S.A.  
Polígono de Botos  
36500 Lalín  
Pontevedra  
España (Spain)

T 00 34 986 787 108  
F 00 34 986 781 799

nacional:  
[comercial.nacional@portadeza.com](mailto:comercial.nacional@portadeza.com)  
internacional sales:  
[international.sales@portadeza.com](mailto:international.sales@portadeza.com)



[www.portadeza.com](http://www.portadeza.com)



[www.vitadesign.eu](http://www.vitadesign.eu)



Certificaciones de producto / Product certificates



Existe la posibilidad de que el producto sea FSC® certificado.

La marca de la gestión forestal responsable

El contenido de este catálogo tiene carácter informativo y por tanto tiene como único objetivo constituirse en elemento orientativo y de ayuda para facilitar información general sobre los modelos y acabados incluidos en él. Con el fin de mejorar los productos y características expuestas en el momento de la edición del catálogo, Portadeza se reserva el derecho de incluir modificaciones, por lo que recomendamos que antes de realizar un pedido se consulte al Distribuidor. / The contents of this catalogue are purely informative and therefore aim only to guide and help to provide general information on models and their different finishes. In order to improve the products and the exposed characteristics when editing the catalogue, Portadeza reserves the right to include amendments, for this reason we recommend you consult your distributor before carrying out an order.

© Portadeza es una marca registrada de Pumade, S.A. Queda terminantemente prohibida cualquier reproducción total o parcial del presente documento.  
© Portadeza is a registered trademark of Pumade. It is totally forbidden any total or partial reproduction of this document.